

Пловдивската народна библиотека в реална дигитална среда

Проектът **EMBARK** (Enhance Manuscriptorium through Balkan Recovered Knowledge) стартира през м. септември 2010 г. и организира в консорциум представители на:

- *Националната библиотека на Чешката република,
- *Националната библиотека на Сърбия,
- *Институт за български език при БАН.

Проектът продължава и разширява достигнатото от предходния проект [ENRICH](#) от 2006 г., финансиран по програмата на ЕС eContentplus.

ПНБ се включи като асоцииран член в средата на 2011 г.



COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV



Целите на проекта включват:

- * представяне на образци на ръкописно-документалното наследство от Балканския регион в дигиталната библиотека Manuscriptorium,
- * подкрепа на професионалната мобилност на специалисти от партниращите си организации с цел обмяна на опит за работа с цифрови технологии при обработка на писмени паметници.

[Manuscriptorium](#) е европейска дигитална библиотека за документално културно-историческо наследство.

Manuscriptorium е подагрегатор на [Europeana](#) в сферата на историческите ресурси.

Библиотеката съществува от 2003 г. в резултат от продуктивните усилия на Чешката национална библиотека да изгради европейска виртуална платформа в сътрудничество с организации с културно-образователен профил.



Развитието на Manuscriptorium се основава на включване на дигитални ресурси на различни видове библиотеки и институции, като предлага виртуално пространство за обединяване на разпръснати колекции и документи.



COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV



Основополагащ принцип на включване в платформата е работата със стандартизиран дигитален документ, разграничаващ данните (дигитални образи, текст) и метаданните и представя структурна карта с връзки към съставни дигитални обекти.

Всеки документ, включен в библиотеката, е съставен чрез взаимодействие онлайн между централна база данни и отдалечени хранилища на данни.

Всеки електронен ресурс е съпроводен от набор метаданни, представящи необходимата информация за ръкописния документ.

Специализираният редактор **M-TOOL** представлява свободен за ползване софтуер, който работи върху съществуващи платформи на Windows, позволява формирането на библиографско описание и има изход в XML.

M-TOOL работният лист включва основните полета за описание **General, Identification, Intellectual Contents, Physical Description, History, Additional**, придружени от множество подполета, които специфицират отделните компоненти от кодикологичния анализ на ръкописния паметник.

homepage digital library **m-tool** m-can gaiji bank ege tei p5 enrich



Document



Description



Structure & Images



Preview



Help

General

Identification

Intellectual



Generate Structure



Validate Structure

Arrange Images

Describe Images

Description

History

Additional

Title and Publication Statement

Title of Document *

Distributor of Record *

Main Record Language *

(code list)

Record Identification

[Add new](#)

Record Origin

Date

Responsible Person Name

Responsible Institution

Record Revisions

[Add new](#)

Изпращаните от партньорите каталожни записи в XML формат се въвеждат автоматично и натрупват масив в онлайн каталог.

При търсене в каталога се достига до библиографските описания на първичните документи, придружени от дигиталните им копия, които са ситуирани на сървърите на съответното дигитално хранилище.

Съхраняваните в XML файлове метаданни са структурирани според използваните стандарти **METS** (Metadata Encoding and Transmission Standards) и **MASTER** (Manuscript Access Through Standards for Electronic Records).



бѣви бѹдетъ отроце изъ трѣба. и нѣма сѹдраннѣе,
пѣи кнѣи не кнѣтера. и не иже въсѣако нечѣсто, и
прѣиде жѣнѣ, и рѣ мѣжѹ своимъ гнѣици. іако
гнѣа бѣжѣи прѣиде іа мнѣ. и вѣдѣнѣе іа іа аггѣла
бѣжѣа. іа вѣдѣнѣе сѣа. и рѣ. сѣ вѣдѣнѣе прѣиде
ши. и рѣдѣи снѣ. и нѣма нечѣи кнѣи не кнѣтера. и
не сѣнѣи въсѣако нечѣсто. іако о сѣнѣи бѹдетъ
бѣви отроце изъ трѣба. да же до днѣ сѣмрѣнѣе.
и по мнѣе мнѣе бѣи. и рѣ. да мнѣ гнѣ гнѣа бѣжѣа
сѣо же послалѣи. да прѣиде мнѣ. и про сѣнѣи
нѣ. и тѣо сѣмрѣи дѣнѣи ражѣа мнѣ. прѣиде
аггѣла да мнѣо. и рѣ. сѣа же иже рѣдѣе сѣа жѣнѣ
да сѣдраннѣе. сѣа же не рѣдѣи сѣа жѣнѣа
и не сѣнѣи. и кнѣи не кнѣтера да не сѣнѣи. и рѣ ма
ное да гнѣа гнѣи. тѣо и мѣе тѣо. и рѣ да гнѣа
прѣиде гнѣа тѣо прѣиде мнѣ. и рѣ сѣа гнѣа
гнѣа. вѣдѣнѣе вѣдраннѣи. и мѣе. и тѣо
тѣа. и не прѣиде и тѣо аггѣла гнѣа. іа вѣнѣи
да мнѣо и не жѣнѣе іа: ... **сѣа жѣнѣа іа іа нѣа:**
іако гнѣа гнѣа, мнѣе, мнѣе мнѣа мнѣа гнѣа
гнѣа. сѣнѣи гнѣа вѣдраннѣи іа іа мнѣа. оу мнѣа
іако оу мнѣа жѣнѣа сѣнѣи іако. да гнѣа жѣнѣа
гнѣа іако. іако прѣиде и рѣдѣи гнѣа сѣа жѣнѣа
и нѣа. іа вѣдраннѣи вѣдраннѣи. оу гнѣа

[illegible]

00008



00007



00003



0000!



00010



00011



00012



0001:



00014



00014



00016



0001



00018



00019



00020



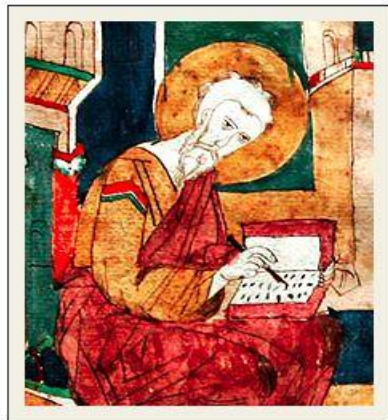
0002

Непосредствено преди осигуряването на реален достъп до ръкописите в Manuscriptorium, бяха уредени договорните отношения чрез подписването на двустранно лицензионно споразумение за правата върху данните.

Основният принцип в него е, че Националната библиотека на Чешката република получава правата да борава с данните в Manuscriptorium, а ПНБ запазва собствеността върху тях.

Пловдивските ръкописи бяха включени в рубриката "Колекция на месеца" за м. април.

“ivan vazov” public library from plovdiv



During EMBARK project coordinated by the Czech National Library and funded by European Commission (September 2010 – April 2012) Manuscriptorium won another new partner which is Bulgarian “Ivan Vazov” Public Library from Plovdiv.

“Ivan Vazov” Public Library was founded in 1879. It is a public, universal and research library and functions as the second national depository of Bulgarian printed output, i.e., an enactment entitles the library to a copy of each printed publication. The Freedom of the Press Act, adopted on October 27 1881, was of great significance for the development of the Plovdiv Library as a national library. According to its Paragraph 3, the library was entitled to a copy of all publications on the territory of Eastern Roumelia. The library holdings grew larger and richer as patriotic Bulgarians donated valuable manuscripts, Revival period books and unique editions.

The library keeps valuable Slavonic manuscripts, documents and archives from the Bulgarian Revival and the first years of the post-liberation period, rare and unique world editions. Over 350 manuscripts on parchment and paper reveal the development of the Bulgarian book from medieval times to the present. The collections include traditional and non-traditional formats with no limitations as to kind, language and content. The collection of periodical publications is exceptionally interesting. At present, the entire library collection amounts to about 1.5 million library documents.

Today “Ivan Vazov” Public Library is a contemporary and modern with regard to its architecture, holdings and operational organization cultural and information institution. In the course of time, its cultural programme has become all the richer and more diverse. Organized exhibitions, meetings with eminent artists, book premiers, music lectures and evenings, etc. have turned the library into an important centre of cultural life in Plovdiv. The library participates in the unique annual “Plovdiv reads” festivities of the city in June.

The Library is engaged in active publishing of a Year-book, current and retrospective indexes, thematic bibliographies, books.

List of documents

- “Ivan Vazov” Public Library [The Four Gospels, 16th c.](#)
- “Ivan Vazov” Public Library [The Service Menaion for June](#)
- “Ivan Vazov” Public Library [Psalm-book](#)
- “Ivan Vazov” Public Library [Trebnik](#)

about manuscriptorium

- [Brief Introduction](#)
- [Contact Details](#)
- [Partners](#)

for users

- [Selection of interesting documents](#)
- [Collections of the Month](#)
- [Preceding Updates](#)

for partners

- [Join Us](#)
- [Aggregation of documents](#)
- [TEI P5 ENRICH schema](#)
- [Tools](#)
- [Archive of Sources - MNS 1.0](#)
- [OAI-PMH](#)

По проекта бяха подготвени описанията на четири ръкописа от колекцията на [ПНБ](#):

- * Марковски псалтир, 1638 г.
- * Миней служебен за месец юни, 1695 г.
- * Четириевангелие, трета четвърт на XVI век
- * Копривщенски требник, първа половина на XVII век.

Участието на библиотеката в проекта EMBARK е възможност да се направи адекватна оценка на готовността ни да дигитализираме съдържание и да планираме конкретни работни дейности по произвеждане на дигитални копия за дългосрочно съхранение, придружени от метаданни на цифровизираните обекти.

Към момента ПНБ не поддържа дигитална библиотека на ръкописните си притежания. Съществува натрупан масив на заснети изображения на славянски, гръцки и османотурски ръкописни паметници.

Създаденият визуален архив в tiff формат позволява опазването на дигиталните копия според европейските изисквания.

Липсва ключовият елемент, който би осигурил условия за достъп до колекцията – метаданните, които идентифицират дигиталните копия.



и зыдо сьрѣтѣніи поплеменихъ, и трахѣтѣ
и рѣмѣхъ. и зыдо сьрѣтѣніи поплеменихъ, и трахѣтѣ
и рѣмѣхъ. и зыдо сьрѣтѣніи поплеменихъ, и трахѣтѣ



ПѢСНИ ПСАЛТИКЪ
ДА! ГЛАВА, ЕІ. ПѢСНЬ ПРѢВЛА.

ОНЪ ГВѢСЛѢНЪ ПРОСЛАВЕНЪ
КОНІА И ВЪСАДНИКА ВЪ ВРѢЖЕ
ВЪ МОРЕ. ПОМОЩНИКА И ПОКР
ВИТЕЛЬ БЫСТЬ МНѢ ВЪСПЕНІЕ,
СЪНЪ БЪ МОИ, И ПРОСЛАВЛЯЮ ЕГО:
БЪ ОЦА МОЕГО, И ВЪЗНЕСУ И.
ГЪ СЪИГРѢША БРАНЫ, ГЪ ИМЕЮЩЪ: КО
ЛЕСНИЦЕ ФАРАОНЫ И СНАХЪ ЕГО ВЪ
ВРѢЖЕ ВЪ МОРЕ. ИЗБРАННЫЕ ВЪСА

ДНИКА ТРѢТЯТА, ПОТОПИ ВЪ
МОРЕ. ПОУТИНОГО ПОКРѢИ ХЪ,
ЗОШЕ ВЪ ГЛАВѢ И ІАКО КАМЕН
ДЕСНИЦА ТВОЯ ГИ ПРОСЛАВИСЕ КЪ
СТИ, ДЕСНААТИ РѢКА ГИ СЪИГР
КРАГЪ, И МНОЖЕСТВО СЛАВЫ
СЪТРАВЛЕШЪ СЪ ПОСЛАТЪ. ПОСЛА
СВОН, ПОИМАЕШЪ И ІАКО СЪВЛАГІЕ.
ІАРОСТИ ТВОЕЕ РАСТУПНЕСЕ ВЪ
СОУЕЩЕШЕ ІАКО СЪВЛАГІЕ ВЪ
СЪВЛАГІЕ И КЛАДЪ ПОСЛАТЪ МОРЕ.
КРАГЪ, ГНАВЪ ПОСЛАТЪ МОРЕ, РАЗ
РѢСЪ, НАСЫЩАЮЩЕ МОРЕ, ОУТИ
МОРЕ, ПОУДОЛѢЕШЪ РОУКА
ПОСЛАТЪ МОРЕ, И ПОКРѢИ ХЪ МО
ГРЕЗОШЕ ІАКО СЛОВО ВЪ КЛАДЪ
КТО ПОДОБЪ ТЕБѢ ВЪ БЪЗЪ ГИ
ПОБѢДѢШЪ, ПРОСЛАВЛЯЕШЪ КЪ
ДНИКА ВЪ СЛАВѢ ТВОРЕНІЮ,
ПРОСТРА ДЕСНИЦЪ СКОЮ, ПОЖРЕ И
НАСТАВЛЯЕШЪ ПРАВДОЮ ТВОЕЮ
ТВОЕ СІЕ, ІАЖЕ ИЗБАВИ. УТѢ



00043



00044



00045



00046



00047



00048



00049



00050



00051



00052



00053



00054



00055



00056



00057



00058

Марковски псалтир, 1638 г.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV



00001



00002



00003



00004



00005



00006



00007



00008



00009



00010



00011



00012



00013



00014



00015



00016

Tools

Navigation

Jump to

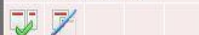
Image

Highest

Virtual Document



Workspace settings



Document Info

Identification

Special collections
P 22 (21)

Links

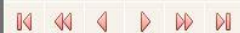
[Manuscriptorium Homepage](#)

Четиревангелие, трета четвърт на XVI век



Tools

Navigation

Jump to

Image

Virtual Document



Workspace settings

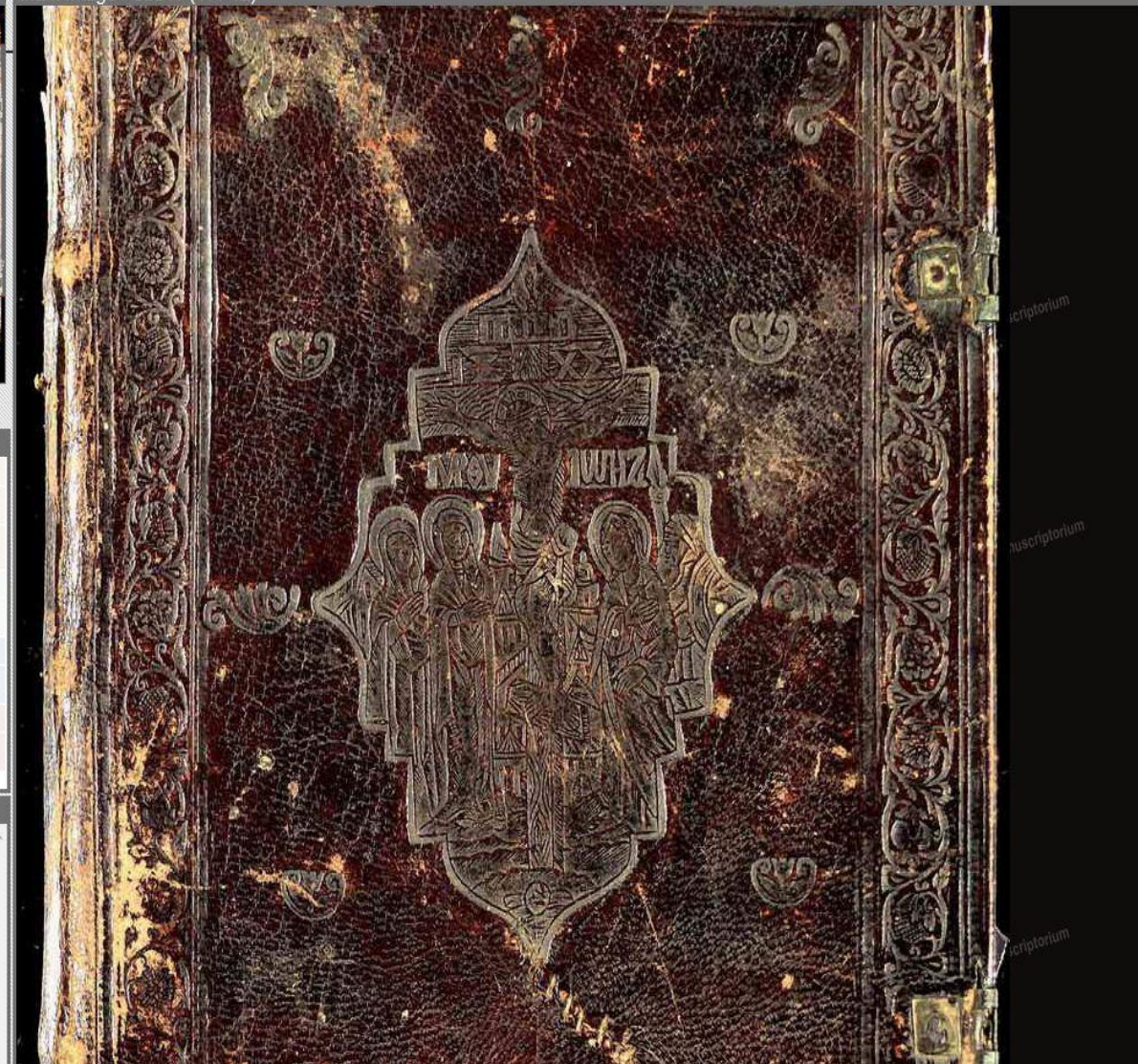


Document Info

Identification

Special collections
P 87 (50)

Links

[Manuscriptorium Homepage](#)

00001



00002



00003



00004



00005



00006



00007



00008



00009



00010



00011



00012

Копривщенски требник, първа половина на XVII век



Explore Europe's cultural collections

Library Plovdiv

[Refine your search](#)

Search

[Help](#)

Matches for: Library Plovdiv

Filter your search:

By media type

- ☒ TEXT (6)
- ☐ IMAGE (1)

By language

By date

By country

By copyright

By provider

☒ Include content contributed by users

Legend:

- Image
- Video
- Text
- Sound
- 3D



Results 1 - 7 of 7 Page: 1



כתובה פלודיב, בולגריה, תרצ"ח



Psalm-book



Chasoslovet



The Service Menaion for June



Four Gospels NBKM 76 of 1658



The Four Gospels, 16th c.



Trebnik



Results 1 - 7 of 7 Page: 1



Пловдивската народна библиотека via EUROPEANA

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV



Проект Европейски хранилища на колекции от дигитализирани стари фотографии с историческа стойност

[Europeana Photography](#) (EUROPEAN Ancient PHOTOgraphic vintage repositories of digitized Pictures of Historical quality) е международен проект, финансиран от Европейския съюз, в който участват 19 институции от 13 европейски държави за периода 2012-2015 г.

Целта е да се интегрират в Европейската дигитална библиотека Europeana уникални и качествени дигитални изображения от първите сто години на фотографията (1839–1939).

Едноименният консорциум обединява престижни европейски архиви, библиотеки и музеи и предоставя достъп до внимателно подбрани колекции от ценни, интересни и красиви снимки от динамично време, наситено с разнообразни художествени, социални и политически събития.

Съдържанието е организирано тематично в четири групи: **места, личности, събития и тенденции.**

Пловдивската народна библиотека представя 1 150 снимки от фондовете си.



Ф II 471 Пловдив. Общ изглед. Около 1880 г.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV



Ф I 654 Пловдив. Улица Александър I с кино Пикадили, 1934 г.



Ф П 3 Балтов, Иван Ангелов (1845-1923),
един от представителите в Оборище 1876



Ф I 697 Носия. (Мъжка овчарска носия от Котленско), 1892 г.



Ф I 1449 Велебни, Вацлав. Женски студийни портрети, 1915 г.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV

Проект Регионален агрегатор на цифровизирани културно-исторически обекти от Пловдив

* регионална инициатива за общи дейности по окрупняване и стандартизиране на ресурси на регионален и тематичен принцип.

* подготовка и публикуване на цифровизирани обекти, обединени по определени тематики с достъп през общ [портал](#).

ЦИФРОВА БИБЛИОТЕКА ОТ КОЛЕКЦИИ НА ПЛОВДИВСКИ КУЛТУРНИ ИНСТИТУЦИИ



Български / English

→ Балканска война – 1912

Снимки
Картички
Художествени
произведения
Изобразително изкуство
Снимки на паметници
Документи
Печатни издания
Оръжие и военно
оборудване
Наградни знаци
Знамена
Облекло
Лични вещи
Други

Начало

Цифрова библиотека от колекции на Пловдивски културни институции



Народна библиотека "Иван Вазов" Пловдив
Уеб сайт: <http://www.libplovdiv.com/>



Държавен архив - Пловдив
Уеб сайт: <http://www.archives.government.bg/53-Пловдив>



Регионален исторически музей – Пловдив
Уеб сайт: <http://www.historymuseumplvdiv.org/>



Градска художествена галерия - Пловдив
Уеб сайт: <http://www.galleryplovdiv.com/>

Избор на редактора: колекция 'Балканска война – 1912 г.'



През м. април 2012 г. стартираха общи действия по цифровизация на колекции и обекти, свързани с културно-историческо наследство на Пловдив от фондовете на:

- * Народна библиотека „Иван Вазов”
- * Регионален исторически музей
- * Регионален археологически музей
- * Държавна галерия – Пловдив
- * Държавен архив – Пловдив

„Колекция от обекти за участието на Пловдив и региона в Балканската война (1912-1913)”

Цифровата колекция на Пловдивската народна библиотека включва материали от периодични национални и регионални издания, пощенски картички и фотографии.



Ф П 37 Балканска война - Македоно-одринско опълчение. Артилерията отстъпва от Кочани към Царево село, 23 април 1913 г.

Учв. № 133



Ф II 13 Балканска война - Македоноодринското опълчение. Парад на 4 май 1913 г. в Гюморджина



Ф I 94 Балканска война. Зайчарци пред Одрин

Снимки
 Картички
 Художествени
 произведения
 Изобразително изкуство
 Снимки на паметници
 Документи
 Печатни издания
 Оръжие и военно
 оборудване
 Наградни знаци
 Знамена
 Облекло
 Лични вещи
 Други

Начало » Обект

Създаване на обект

Информация за обект се показва за обикновен потребител на сайта, само ако обекта е активен и е зададено име на съответния език. За да участва даден обект в търсенето по дати, трябва да описвате датите в полетата "Начална дата", "Крайна дата".

Колекция

ОБЕКТ	Основни данни	Допълнителни данни	Мета данни	Мултимедия
Общи характеристики				
Основна категоризация				
Инвентарен номер (номер и суфикс)				
Брой части 1				
Предметът представлява едно цяло с инвентарни номера:				
☒ Активен				
Категория				
Най-важната дата/период за обекта				
Български				
Английски				
Начална дата (ден/месец/година/ера) / / / от н.е.				
Крайна дата (ден/месец/година/ера) / / / от н.е.				

Благодаря за вниманието.



COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
09-11 OCTOBER 2012, PLOVDIV

